



Тема «Англицизмы в русском языке»

Подготовил Аничкин Матвей
102 группа КАЛП



Актуальность данной работы заключается в том , что в наше время, когда контакты с другими странами становятся всё прочнее, знание иностранных языков играет очень важную роль. Современный человек должен хорошо знать, по меньшей мере, один иностранный язык, так как взаимопонимание между народами имеет огромное значение для мирного сотрудничества. Без знаний иностранных языков это сотрудничество почти не представляется возможным.

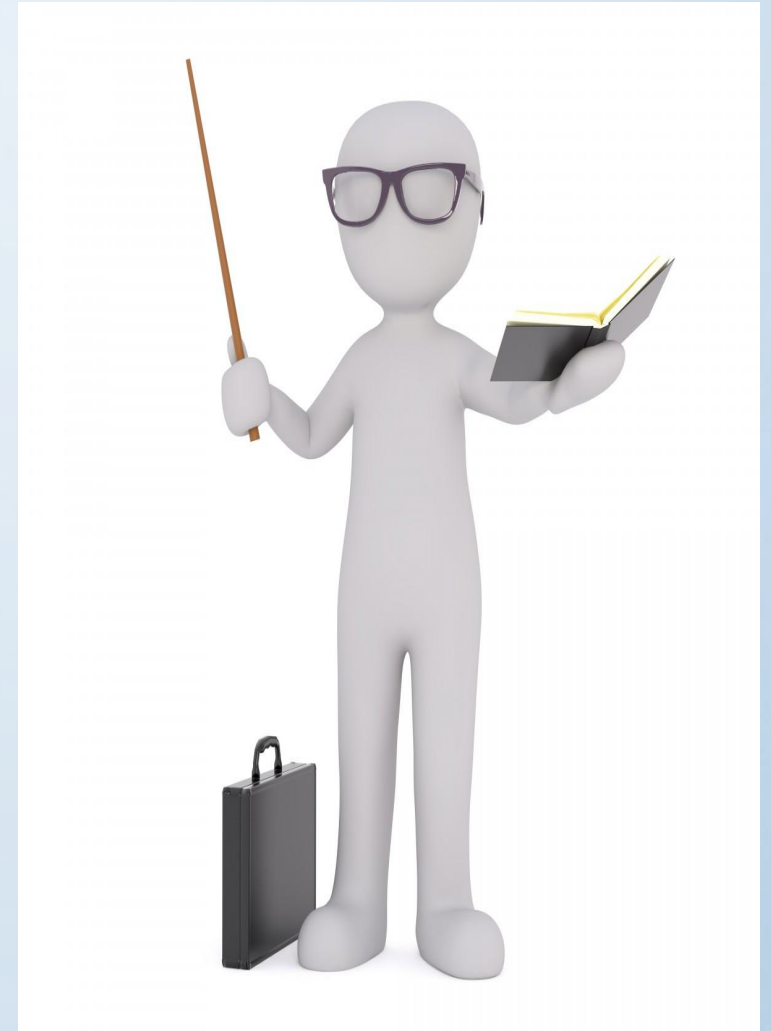
Изучение языков – это путь к успеху в развитии личности. Зная иностранный язык, человек является более сообразительным. Он легче реагирует на какие-либо изменения как в малом обществе, так и в мире в целом.

Целью работы является показать широкое распространение англицизмов во всех сферах деятельности человека и воздействие на русский язык

Все заимствования в русском языке можно разделить на две группы: оправданные и неоправданные. Неоправданным заимствованием является слово, которое вводится в язык из иностранного языка в качестве синонима для определения того или иного понятия, при том что русские слова, определяющие это понятие, уже имеются в наличии.

Причины заимствования следующие:

- 1) усиление информационных потоков;
- 2) появление всемирной компьютерной системы Интернета;
- 3) расширение межгосударственных и международных отношений;
- 4) развитие мирового рынка, экономики, информационных технологий;
- 5) участие в олимпиадах, международных конференциях;
- 6) расширение кругозора и объема знаний россиян;
- 7) активизация деловых, торговых, культурных связей;
- 8) расцвет зарубежного туризма;
- 9) длительная работа наших специалистов в учреждениях других стран;
- 10) функционирование на территории России совместных русско-иностраных клиник;



Понятие англицизм



Для развития каждого языка характерен процесс заимствования слов из других языков. В настоящее время английский язык приобрел статус *lingua franca* - языка международного общения для людей, для которых он не является родным. Выдвижение английского языка на эту роль обусловлено исторически: расширение торговых и экономических связей

Разработка новейших информационных и компьютерных технологий, появление глобальной сети Интернет также повлияли на популярность английского языка. Определение слова «англицизм», которое дано в словаре С.И.Ожегова:

англицизм-это слово или оборот речи в языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения. Во всех сферах жизни присутствуют англицизмы

Необходимость изучения русского и английского языка

Люди изучают языки по разным причинам. Одним они нужны в работе, другим для путешествий за границу, третьи делают это из интереса. Но в любом случае знания языков обогащают нашу жизнь. Они делают возможным чтение иностранной литературы, общение с представителями других стран, знакомство с их культурой, экономикой, наукой и техникой. Есть много профессий, где нельзя обойтись без иностранных языков.



Использование английского языка в it technologies

Принтер - print (печатать)

Браузер - browse (просматривать)

Джойстик - joystick (весёлая палочка))))

Интернет - internet (inter)меж (net)сеть

Сайт - site (место) (website) - паутиная сеть

И-мэйл - e-mail (электронная почта)

Интерактивный - interact (взаимодействовать)

Мультимедия - multimedia (современная компьютерная информационная)

Онлайн - on(на) line (линии)

Файл - file (именованная область данных на носителе информации)

Дисплей - display (показывать)

Интерфейс - interface (граница между двумя функциональными объектами)

Сканер - scanner, от scan (рисканально разглядывать, рассматривать)

Ноутбук - notebook (блокнот)



В спорте



Баскетбол - basket (корзина) ball (мяч)

Армрестлинг - arm (рука) рестлинг

Байкер - bike (мотоцикл)

Кикбоксинг - kick, с англ. — «удар ногой» boxing — «бокс»

Бодибилдинг - от англ. Body — тело, bodybuilding — телостроительство

Промоутер - от англ. promote «продвигать, содействовать, активизировать»

Скейтборд - (англ. skateboard — «роликовая доска», жарг. — скейт

Сноуборд - англ. snowboard (snow - снег) (board - доска)

Софтбол - softball (soft - влажный, мягкий) ball - мяч

В медицине, фармакологии и косметологии

АНАСТЕЗИЯ (англ. anaesthesia) - искусственно вызванное состояние, характеризующееся обратимой утратой сознания и болевой чувствительности

АНТИБИОТИКИ (англ. antibiotics) - органические вещества, образуемые микроорганизмами и обладающие способностью убивать микробов

ЭКСТРАСЕНС - extra (дополнительные) sense (чувства)

ВЕНИР (англ. veneer фанера). В зубоврачебной практике - тонкая фарфоровая облицовка, которой покрывают переднюю поверхность зубов.



В маркетинге и торговле и бизнесе



Advertising (Ads) — реклама

Action — действие

Benefit — польза, выгода

Billboard — рекламный щит

Brief — резюмировать

Brand — торговая марка, бренд

Competition — конкуренция

Contract — контракт, договор

Counter-offer — встречное предложение

Consumption — потребление

Customer — покупатель

Demand — спрос

Distribution — дистрибуция, сбыт

Service — услуга

Trade — торговля

Trademark — торговая марка

Training — обучение

Vacancy — вакансия

История развития иностранных языков

Большая половина европейских языков для письма использует латинский алфавит. А ведь и язык, и письменность, это всегда результат многовековой работы народа. Разговорная форма латинского языка (*sermo cotidiānus*) и простонародная форма (*sermo vulgāris*) оказали большое влияние на формирование романской группы языков, окончательно обособившихся в IX в. Английский язык является западногерманским языком, который возник на основе англо-фризских наречий, привнесённых в Британию в V—VII веках н. э. германскими завоевателями и поселенцами нынешней Северо-Западной Германии, Дании и Нидерландов.

Латинский алфавит

Aa	a	Jj	жи	Ss	эс
Bb	бе	Kk	ка	Tt	тэ
Cc	це	Ll	эль	Uu	у
Dd	де	Mm	эм	Vv	вэ
Ee	э	Nn	эн	Ww	дубль-вэ
Ff	эф	Oo	о	Xx	икс
Gg	же	Pp	пэ	Yy	игрек
Hh	аш	Qq	ку	Zz	зет
Ii	и	Rr	эр		

ENGLISH ALPHABET

Aa	Aa	эй	Nn	Nn	ЭН
Bb	Bb	би:	Oo	Oo	оу
Cc	Cc	си:	Pp	Pp	пи:
Dd	Dd	ди:	Qq	Qq	кью:
Ee	Ee	и:	Rr	Rr	а:
Ff	Ff	эф	Ss	Ss	эс
Gg	Gg	джи:	Tt	Tt	ти:
Hh	Hh	эйч	Uu	Uu	ю:
Ii	Ii	ай	Vv	Vv	ви:
Jj	Jj	джей	Ww	Ww	дабл्यू:
Kk	Kk	кей	Xx	Xx	экс
Ll	Ll	эл	Yy	Yy	уай
Mm	Mm	эм	Zz	Zz	зэд

Немецкий алфавит

Aa	a	Nn	эн
Bb	бэ	Oo	о
Cc	цэ	Pp	пэ
Dd	дэ	Qq	ку
Ee	э	Rr	эр
Ff	эф	Ss	эс
Gg	гэ	Tt	тэ
Hh	ха	Uu	у
Ii	и	Vv	фау
Jj	йот	Ww	вэ
Kk	ка	Xx	икс
Ll	эл	Yy	йпсилон
Mm	эм	Zz	цэт

Дополнительные немецкие буквы к латинскому алфавиту:

Ä ä	а-умлаут	Ü ü	у-умлаут
Ö ö	о-умлаут	ß	эсцет

Проявление русского языка в английском

kasha (/kɑːʃə/) У нас каша бывает разная, а вот *kasha* - это исключительно гречневая каша или гречневая крупа.

kefir (/ˈkefə/) Кефир как продукт также прибыл в англоязычные страны вместе с эмигрантами, а вместе с ним и его название.

vodka (/ˈvɒdkə/) Слово, понятное дело, перевода не требует, а сам напиток пользуется исключительной популярностью.

chai (/tʃai/) Это слово в английском означает напиток на основе черного чая с мёдом, специями и молоком.

babushka /bəˈbuʃkə/ Э это слово в английском тоже означает "бабушка" и "пожилая женщина", но в этом значении используется редко. Гораздо чаще babushka - это треугольный платок, косынка или шарф, надетый на голову в стиле русских бабушек. Слово можно встретить в фэшн-обзорах и репортажах с модных показов.

balaclava (/ˌbæləˈklɑːvə/) Balaclava (балаклава)- это вязаный шлем, деталь зимней военной формы английской армии, вошедший в обиход во время Крымской войны 1853-1856 годов. Своё название этот предмет одежды получил от крымского города Балаклава, где был военный лагерь англичан.

mammoth (/ˈmæməθ/) Слово "мамонт" перекочевало в английский из голландского языка, который, в свою очередь, позаимствовал его из русского ещё в 17 веке

taiga (/ˈtaɪɡə/) Слово "тайга" появилось также из и в русском языке для обозначения географической зоны

Причины появления англицизмов в русском языке

В начале XX века многие лингвисты изучали причины проникновения в язык иностранной лексики. Любой англицизм в русском языке, по мнению П. Крысина, появляется по следующим причинам:

1. Необходимость назвать новое явление либо вещь.
2. Потребность в разграничении достаточно близких, но всё же различных понятий.
3. Тенденция в обозначении цельного объекта одним понятием, а не несколькими объединёнными словами.
4. Потребность в разделении понятий для определённых целей или сфер.
5. Актуальность, престижность, выразительность иностранного понятия.

Причины заимствования англицизмов в современном русском языке на самом деле гораздо более обширны. Одна из них заключается в том, что увеличилось число русских людей, говорящих на английском языке. При этом употребление иностранной лексики авторитетными личностями и популярными программами также дало мощный толчок для развития этого процесса.



Вхождение англицизмов



Выяснилось ,что заимствование иностранной лексики – основной способ обогащения языка, причина его развития и функционирования. В. М. Аристова в своей работе рассмотрела 3 этапа внедрения английской лексики в русский язык:

Проникновение. На этом этапе заимствованное слово только попадает в лексику и адаптируется к нормам русского языка.

Усвоение. Для этого этапа характерно действие народной этимологии, то есть когда непонятное по содержанию слово наполняется близко звучащим или похожим по значению понятием.

Укоренение. На последнем этапе англицизм в русском языке полностью адаптируется и уже активно употребляется. Новое понятие приобретает разные сферы значения, появляется аббревиатура и однокоренные слова.

Молодёжный сленг

Слово в русском языке	Лексическое значение	Слово в английском языке
Вау	Здорово, супер	Wow
Респект	Уважаю	Respect
Топовый	Высококласный, специалист, дока	Top
Загугли	Посмотри в интернете, поищи	Google
Изи	Легко	Easy
Риал ток	Настоящий разговор, вот это разговор, серьезно поговорим	Real talk
Рофлить	Смеяться очень громко	Rolling on floor laughing
Зачекиниться	Зарегистрироваться. Обозначить свое местоположение. отметитья	Check in
Хелп	Помогите	Help
Сириосли	Серьезно, реально	Seriously

Соц.опрос подростков(сверстников)

1)Напишите, как вы понимаете следующие англицизмы?

2)Где чаще всего вы встречаете англицизмы?

3)Как часто вы употребляете в своей речи слова, заимствованные из английского языка?

4)Почему вы употребляете слова, заимствованные из английского языка?

5)Как влияет знание (незнание) английского языка на понимание вами значений англицизмов?

Вывод

Подводя итог всему вышеизложенному, с уверенностью можно сказать, что влияние англицизмов на современный русский язык носит как позитивный, так и негативный характер. Внедрять заимствования, безусловно, нужно, но это не должно быть засорением языка. Для этого следует понимать значение англицизмов и применять только в случае необходимости. Только тогда русский язык будет развиваться. Изучение процессов заимствований представляет собой интерес в теоретическом и практическом плане. Англицизмы в русском языке, история и перспективы, аспекты их употребления – проблемы весьма сложные, требующие дальнейшего изучения.



Thank
You

